

Rosenheim, 31.03.2019

**KATHREIN Digital Systems GmbH**Anton-Kathrein-Straße 1-3  
83022 Rosenheim  
Germany

www.kathrein-ds.com

info@kathrein-ds.com

## Executive Board:

Michael Auer  
Uwe ThummUSt-ID-Nr.: DE 311 049 363  
Steuer-Nr.: 156/117/31083  
GLN: 40 63242 00000 5  
WEEE-Reg.-Nr.: DE 66199153Registered Office: Rosenheim, DE  
Commercial Register: Traunstein, HRB 25841Commerzbank AG  
IBAN: DE24 7114 0041 0611 9002 00  
BIC: COBADEFFXXX**Information über gesellschaftsrechtliche Änderung  
Information about change in corporate legal status**

Zum 1. April 2019 geht das Geschäftsfeld „Terrestrial & Satellite Reception“ der KATHREIN SE (vormals KATHREIN-Werke KG) auf die KATHREIN Digital Systems GmbH über.

Die neuen Firmendaten lauten ab 01.04.2019 wie folgt:

**KATHREIN Digital Systems GmbH**  
**Anton-Kathrein-Str. 1-3**  
**83022 Rosenheim, Deutschland**  
**Steuer-Nr.: 156/117/31083**  
**UST-Ident-Nr.: DE311049363**  
**Registergericht: Traunstein, HRB 25841**

As of 1 April 2019, KATHREIN SE's (formerly KATHREIN-WERKE KG) "Terrestrial & Satellite Reception" business unit will be transferred to KATHREIN Digital Systems GmbH (limited liability company).

From 1 April 2019, the new company data are:

**KATHREIN Digital Systems GmbH**  
**Anton-Kathrein-Str. 1-3**  
**83022 Rosenheim, Germany**  
**Tax ID No.: 156/117/31083**  
**VAT Reg. No.: DE311049363**  
**Commercial Register: Traunstein, HRB 25841**

936500001

## Verstärker für UFOcompact plus®

### Merkmale

- Der Verstärker kann direkt in der UFOcompact plus® Basiseinheit UFG 810 (BN 20610122) eingesetzt werden.
- Einstellung über zentrales Steuermodul UFX 800 in Verbindung mit Software USW 800
- Pegel und Schräglage kombiniert einstellbar (vier geeignete Preemphasen), max. Verstärkung: 30 dB
- Prüfbuchse zum unterbrechungsfreien Messen der Ausgangskanäle an der UFOcompact plus®-Basiseinheit
- Ausgangsseitig einfacher Blitzschutz (1,2/50 µs, 2 kV)
- Hervorragende Aussteuerfestigkeit bei hoher Kanalbelegung

### Technische Daten

Typ		UVO 830
Bestell-Nr.		20610130
<b>Eingang</b>		
Eingangsbuchse		1 x F-Connector, 75 Ω
Frequenzbereich	MHz	47 ... 1006
<b>Testausgang</b>		
Testbuchse		1 x F-Connector, 75 Ω
Pegel relativ zum Ausgang	dB	-25
<b>Ausgang</b>		
Ausgangsbuchse		1 x F-Connector, 75 Ω
Max. Ausgangspegel (bei 862 MHz)	dBµV	113
Max. Ausgangsleistung	dBm	20

### Einrichtung

Schieben Sie den UVO 830 in den dafür vorgesehenen Steckplatz (Ⓢ in Abb. rechts). Achten Sie darauf, dass der UVO 830 vollständig eingeschoben und damit der Kontakt zur Backplane hergestellt ist. Fixieren Sie die beiden Rändelschrauben oben und unten (Torx-Schrauben). Der UVO 830 wird von der UFX 800 automatisch erkannt. Sobald der UVO 830 den ordnungsgemäßen Betriebszustand erreicht hat, leuchtet die grüne LED dauerhaft.

### Hinweis

Die aktuellste Version dieses Anwendungshinweises finden Sie auf der Kathrein-Homepage unter [www.kathrein.de](http://www.kathrein.de) → Service → Bedienungsanleitungen

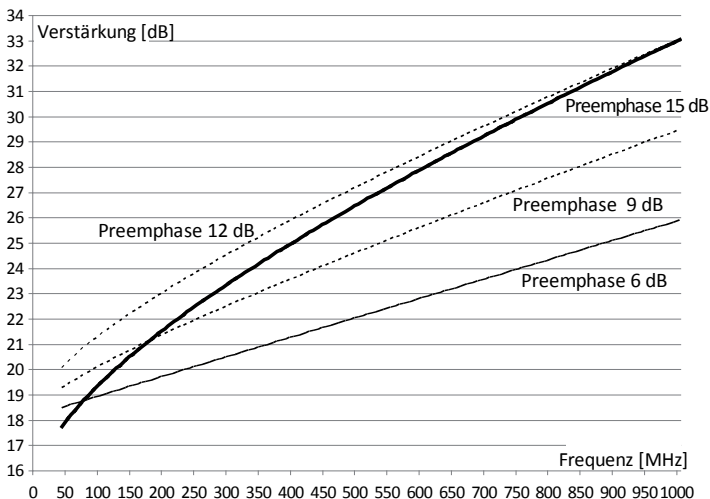


### Systemdaten

Leistungsaufnahme	W	Typ. 14,2
Temperaturbereich	°C	-20 ... +50
Abmessungen (H x B x T)	mm	110,5 x 38,5 x 207
Gewicht	kg	0,71



## Preemphasen



## Sicherheitshinweise



### WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen. Vorsicht beim Berühren des Kühlkörpers. Im Fehlerfall kann der Kühlkörper des Geräts über 70 °C erreichen. Beim Umgang mit der Anlage unter solchen Bedingungen ist entsprechende Vorsicht geboten.

Beim Einsatz von UFOcompact plus®-Anlagen in öffentlich zugänglichen Räumen ist die Anlage mit dem Frontdeckel zu verschließen.

## Bedienung

Die Bedienung des Geräts erfolgt über die graphische Benutzeroberfläche der Bedien-Software USW 800; deren Online-Hilfe beschreibt auch die Konfiguration aller UFOcompact plus®-Module inkl. des UVO 830. Alle weiteren Einstell-Anweisungen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung/Online-Hilfe der USW 800.

### Hinweis

Die aktuelle Version der USW 800 und ihrer Bedienungsanleitung stehen kostenfrei auf der Kathrein-Homepage [www.kathrein.de](http://www.kathrein.de) zum Download bereit.

## Anmerkungen

Der Verlauf der ersten drei Vorverzerrungskurven 6, 9 und 12 dB bildet Kombinationen aus Kabel- und Verteilerstrukturen nach. Die Vorverzerrungskurve 15 dB hingegen entspricht einem reinen Kabelverlauf.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen – gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 – über Elektro- und Elektronik-Altgeräte fachgerecht entsorgt werden.

Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

## Amplifier for UFOcompact plus®

### Features

- The amplifier can be inserted directly into the UFOcompact plus® module carrier UFG 810 (order no. 20610122).
- Adjustment via central control module UFX 800 in conjunction with software USW 800
- Level and slope combined adjustable (four suitable pre-emphasis), max. gain: 30 dB
- Test socket for uninterrupted measurement of the output channels on the UFOcompact plus® module carrier
- Lightning arrester (1.2/50 µs, 2 kV) on the output side
- Excellent dynamic range under high channel loading

### Technical data

Type	UVO 830	
Order No.	20610130	
<b>Input</b>		
Input socket	1 x F-type connector, 75 Ω	
Frequency range	MHz	47 ... 1006
<b>Test output</b>		
Test socket	1 x F-type connector, 75 Ω	
Level relative to output	dB	-25
<b>Output</b>		
Output socket	1 x F-type connector, 75 Ω	
Max. output level (at 862 MHz)	dBµV	113
Maximum output power	dBm	20



### System data

Power consumption	W	typ. 14.2
Temperature range	°C	-20 ... +50
Dimensions (H x W x D)	mm	110.5 x 38.5 x 207
Weight	kg	0.71

### Installation

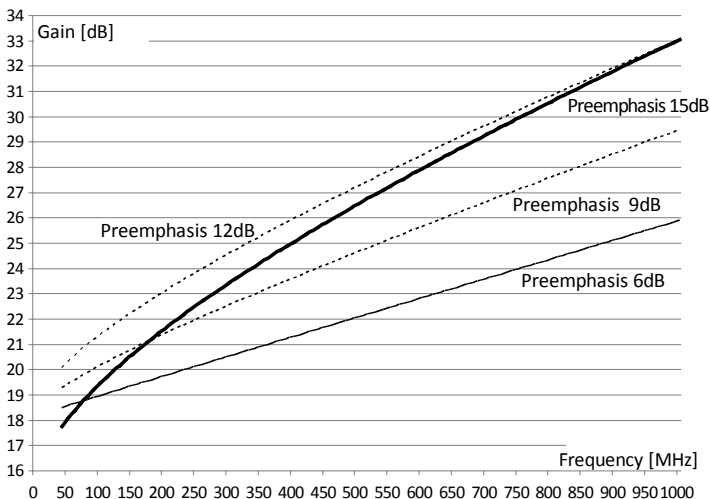
Slide the UVO 830 into the slot provided (① in Fig right). Make sure that the UVO is 830 fully inserted and has made the contact with the backplane. Fix the two thumb screws at top and bottom (torx screws). The UVO 830 is automatically recognised by the UFX 800. Once the UVO 830 has reached the proper operating condition, the green LED will remain lit.



### Note

The current version of these instructions can be found on the kathrein homepage at [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com) → Service → Manuals

## Preemphasis



## Safety Information



### WARNING

Risk of burning from hot surfaces. Be careful when touching the heat sink. In the event of a fault the heat sink of this device can reach temperatures above 70 °C. Appropriate care must be taken when handling under such conditions.

When using the UFOcompact plus® systems in public the front cover must be closed.

## Operation

The device is operated via the graphical user interface of the operating software of the USW 800; The online help describes the configuration of all UFO compact plus® modules, including the UVO 830. For all other settings and instructions please refer to the instruction manuals/online help from the USW 800.

### Note

The current version of the USW 800 operating instructions are available for download free of charge on the Kathrein homepage [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com).

## Comments

The shape of the first three predistortion curves 6, 9, and 12 dB shows a combination of cable and distribution structures. The predistortion curve 15 dB, however, corresponds to a clean cable run.



Electronic equipment is not domestic waste - it must be disposed of properly in accordance with directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL dated 27th January 2003 concerning used electrical and electronic appliances.

At the end of its service life, take this device for disposal at a designated public collection point.

## Amplificateur pour UFOcompact plus®

### Caractéristiques

- L'amplificateur peut être utilisé directement dans l'unité de base UFOcompact plus® UFG 810 (BN 20610122).
- Réglage via un module de commande central UFX 800 en association avec le logiciel USW 800
- Réglage combiné du niveau et de l'inclinaison (quatre préaccentuations appropriées), gain max. : 30 dB
- Prise de contrôle pour la mesure sans interruption des canaux de sortie sur l'unité de base UFOcompact plus®
- Protection simple contre la foudre côté sortie (1,2/50 µs, 2 kV)
- Excellente résistance à la surmodulation avec un nombre élevé de canaux

### Données techniques

Type	UVO 830	
Référence	20610130	
<b>Entrée</b>		
Prise d'entrée	1 x connecteur F, 75 Ω	
Plage de fréquences	MHz	47 ... 1006
<b>Sortie de test</b>		
Prise de test	1 x connecteur F, 75 Ω	
Niveau relatif à la sortie	dB	-25
<b>Sortie</b>		
Prise de sortie	1 x connecteur F, 75 Ω	
Niveau de sortie max. (avec 862 MHz)	dBµV	113
Puissance de sortie max.	dBm	20



### Données système

Puissance absorbée	W	Typique 14,2
Plage de températures	°C	-20 ... +50
Dimensions (H x L x P)	mm	110,5 x 38,5 x 207
Poids	kg	0,71

### Mise en place

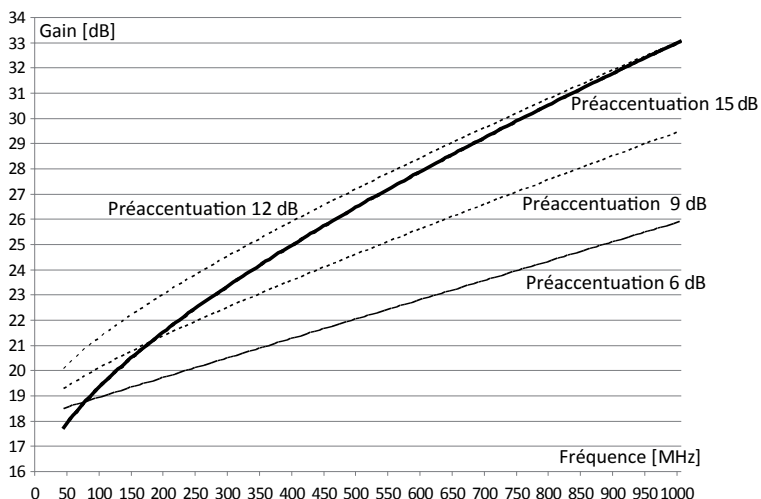
Insérez l'UVO 830 dans l'emplacement prévu à cet effet (① sur la fig. de droite). Assurez-vous que l'UVO 830 est complètement inséré et que le contact avec la face arrière est ainsi établi. Fixez les deux vis moletées en haut et en bas (vis Torx). L'UVO 830 est reconnu automatiquement par l'UFX 800. La LED verte reste allumée en continu dès que l'UVO 830 est parvenu à son état de fonctionnement normal.

### Remarque

Vous trouverez la version la plus récente de ces instructions d'utilisation sur le site Kathrein, sous [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com) → Service → Notices d'utilisation



## Préaccentuations



## Consignes de sécurité



### AVERTISSEMENT

Danger de brûlure par les surfaces chaudes. Attention en cas de contact avec le radiateur. En cas de défaut, le radiateur de l'appareil peut atteindre une température supérieure à 70 °C. La prudence est donc de mise pour la manipulation de l'installation dans de telles conditions.

Fermer les installations UFOcompact plus® avec le couvercle avant si elles sont utilisées dans des locaux accessibles au public.

## Utilisation

L'utilisation de l'appareil se fait au travers de l'interface utilisateur graphique du logiciel de commande USW 800, dont l'aide en ligne décrit également la configuration de tous les modules UFOcompact plus®, y compris l'UVO 830. Toutes les autres instructions de réglage figurent dans les notices d'utilisation/l'aide en ligne de l'USW 800.

### Remarque

La version la plus récente de l'USW 800 et sa notice d'utilisation peuvent être téléchargées gratuitement sur le site Kathrein [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com).

## Observations

L'allure des trois premières courbes de préaccentuation 6, 9 et 12 dB reproduit des combinaisons de structures de câbles et de répartiteurs. En revanche, la courbe de préaccentuation 15 dB correspond à une allure de câble pure.



Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers mais doivent, conformément à la directive 2002/96/CE du Parlement Européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques, être éliminés de manière spécifique.

Veuillez remettre cet appareil, lorsqu'il sera hors d'usage, à un point de collecte public spécialement prévu à cet effet.

## Amplificador para UFOcompact plus®

### Características

- El amplificador se puede colocar directamente en la unidad básica UFOcompact plus® UFG 810 (BN 20610122).
- Se ajusta mediante el módulo de control central UFX 800 junto con el software USW 800.
- El nivel y la inclinación se pueden ajustar de forma combinada (cuatro preajustes adecuados), amplificación máx.: 30 dB
- Conector de comprobación para medir sin interrupciones los canales de salida en la unidad básica UFOcompact plus®.
- Protección contra rayos sencilla en el lado de salida. (1,2/50 µs, 2 kV)
- Estabilidad de modulación excelente también en el caso de alta ocupación de canales



### Datos técnicos

Tipo		UVO 830
Ref.		20610130
<b>Entrada</b>		
Conector de entrada		1 conector F, 75 Ω
Rango de frecuencias	MHz	47 ... 1006
<b>Salida de comprobación</b>		
Conector hembra de comprobación		1 conector F, 75 Ω
Nivel relativo hacia la salida	dB	-25
<b>Salida</b>		
Conector de salida		1 conector F, 75 Ω
Nivel de salida máx. (a 862 MHz)	dBµV	113
Potencia de salida	dBm	20

### Datos del sistema

Consumo de potencia	W	Tipo 14,2
Gama de temperaturas	°C	-20 ... +50
Dimensiones (H x A x P)	mm	110,5 x 38,5 x 207
Peso	kg	0,71

### Instalación

Inserte el UVO 830 en la ranura destinada a tal fin (① en la fig. a la derecha). Asegúrese de que el UVO 830 esté completamente introducido para que exista contacto con la placa base. Fije arriba y abajo los dos tornillos de cabeza moleteada (tornillos torx). El UVO 830 es reconocido automáticamente por el UFX 800. En cuanto el UVO 830 alcanza las condiciones de funcionamiento adecuadas, el LED verde se enciende con luz continua.

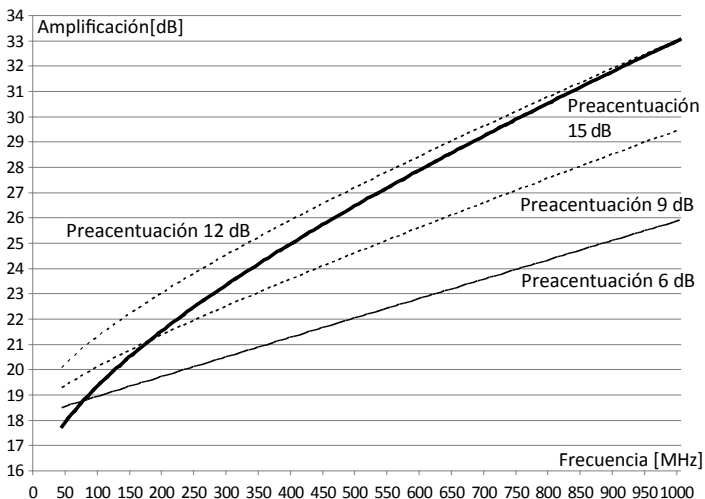
### Atención

Encontrará la versión más actual de estas instrucciones para el uso en la página de Internet de Kathrein [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com) → Service → Bedienungsanleitungen (instrucciones de manejo)





## Preacentuaciones



## Instrucciones de seguridad



### ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras en superficies calientes. Cuidado al tocar el cuerpo disipador de calor. En caso de fallo el cuerpo disipador de calor del aparato puede superar los 70 °C. Si se maneja la instalación en estas condiciones se debe proceder con la debida precaución.

En caso de utilizar los equipos UFOcompact plus® en locales de acceso público, la instalación se debe cerrar con la tapa frontal.

## Manejo

El aparato se maneja a través de la interfaz gráfica de usuario del software de funcionamiento USW 800 en cuya ayuda online se describe también la configuración de todos los módulos UFOcompact plus®, incluido el UVO 830. Para las demás instrucciones de configuración, consulte las instrucciones de uso /ayuda online del USW 800.

### Atención

La versión actualizada del USW 800 y sus correspondientes instrucciones de uso se pueden descargar gratuitamente desde nuestra página web [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com).

## Notas

El transcurso de las tres primeras curvas de preacentuación 6 9 y 12 dB reproduce combinaciones de estructuras de cable y de distribución. En cambio, la curva de preacentuación 15 dB corresponde a un transcurso de cable simple.



Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO y del CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

## Amplificatore per UFOcompact plus®

### Caratteristiche

- L'amplificatore può essere utilizzato direttamente nell'unità di base UFG 810 dell'UFOcompact plus® (BN 20610122).
- Impostazione tramite il modulo di comando centrale UFX 800 in connessione con il software USW 800
- Possibilità di impostazione combinata di livello e posizione inclinata (quattro preenfasi adeguate), amplificazione max.: 30 dB
- Boccola di prova per la misurazione senza interruzioni dei canali d'uscita sull'unità di base UFOcompact plus®
- Parafulmine semplice sul lato d'uscita (1,2/50 µs, 2 kV)
- Eccellente resistenza alla modulazione in caso di elevata allocazione di canali

### Dati tecnici

Tipo		UVO 830
N. d'ordine		20610130
<b>Ingresso</b>		
Boccola d'ingresso		1 x connettore F, 75 Ω
Campo di frequenza	MHz	47 ... 1006
<b>Uscita di prova</b>		
Boccola di prova		1 x connettore F, 75 Ω
Livello rispetto all'uscita	dB	-25
<b>Uscita</b>		
Boccola d'uscita		1 x connettore F, 75 Ω
Livello d'uscita max. (con 862 MHz)	dBµV	113
Potenza d'uscita max.	dBm	20

### Installazione

Spostare l'UVO 830 nell'apposito slot (⊙ nella fig. a destra). Assicurarsi che l'UVO 830 sia completamente inserito e che venga stabilito il contatto con la backplane. Fissare entrambe le viti zigrinate sopra e sotto (viti Torx). L'UVO 830 viene riconosciuto automaticamente dall'UFX 800. Non appena l'UVO 830 ha raggiunto il corretto stato di funzionamento, il LED verde si accende fisso.

### Nota

La versione più recente di queste istruzioni per l'uso è reperibile dalla homepage Kathrein all'indirizzo: [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com) → Service → Istruzioni per l'uso

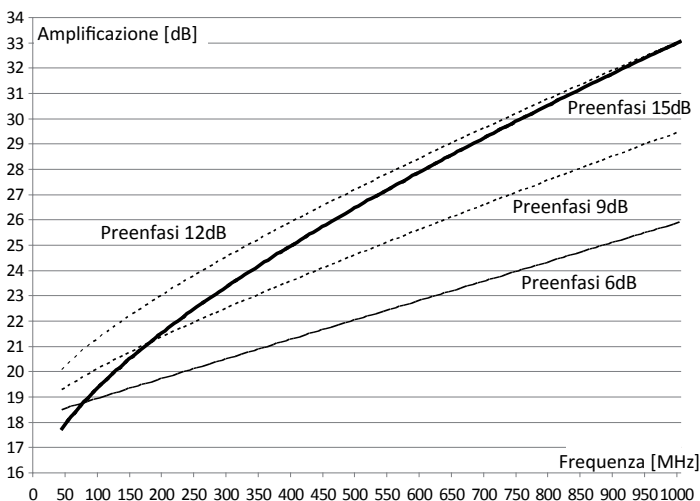


### Dati di sistema

Potenza assorbita	W	Tip. 14,2
Intervallo di temperatura	°C	-20 ... +50
Dimensioni (A x L x P)	mm	110,5 x 38,5 x 207
Peso	kg	0,71



## Preenfasi



## Informazioni di sicurezza



### AVVERTENZA

Pericolo di ustioni a causa delle superfici calde. Prestare attenzione in caso di contatto con il raffreddatore. In caso di guasto è possibile che il raffreddatore dell'apparecchio raggiunga temperature superiori a 70 °C. Utilizzando l'impianto in queste condizioni occorre agire con adeguata cautela.

Se si impiegano gli impianti UFOcompact plus® in ambienti accessibili al pubblico, l'impianto deve essere chiuso con il coperchio frontale.

## Uso

L'uso dell'apparecchio avviene tramite l'interfaccia utente grafica del software utente USW 800, la cui guida online descrive anche la configurazione di tutti i moduli UFOcompact plus®, compreso l'UVO 830. Per tutte le altre istruzioni di regolazione, consultare il manuale d'uso/la guida online dell'USW 800.

### Nota

La versione attuale dell'USW 800 e delle rispettive istruzioni per l'uso sono disponibili per il download gratuito alla homepage Kathrein [www.kathrein.com](http://www.kathrein.com).

## Annotazioni

L'andamento delle prime tre curve di precorrezione 6, 9 e 12 dB imita le combinazioni delle strutture di cavi e distributori. La curva di precorrezione 15 dB, invece, corrisponde ad un semplice percorso dei cavi.



Gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti nei rifiuti urbani, bensì in maniera appropriata conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO DIRETTIVO del 27 gennaio 2003 sulle apparecchiature elettriche e elettroniche.

Quando questo apparecchio non servirà più, portarlo presso uno degli appositi centri di raccolta locali.